

**Ο περί του Τροποποιητικού Πρωτοκόλλου της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την Προστασία των Σπονδυλωτών Ζώων που Χρησιμοποιούνται για Πειραματικούς και Άλλους Επιστημονικούς Σκοπούς (Κυρωτικός) Νόμος του 1999 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.**

Αριθμός 25(ΙΙΙ) του 1999

**ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΤΙΚΟΣ ΤΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ  
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ  
ΣΠΟΝΔΥΛΩΤΩΝ ΖΩΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ  
ΠΕΙΡΑΜΑΤΙΚΟΥΣ ΚΑΙ ΑΛΛΟΥΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ  
ΠΡΟΟΙΜΙΟ**

Επειδή η Κυπριακή Δημοκρατία, δυνάμει του περί της Ευρωπαϊκής Σύμβασης περί Προστασίας των Σπονδυλωτών Ζώων που Χρησιμοποιούνται για Πειραματικούς και Άλλους Επιστημονικούς Σκοπούς (Κυρωτικού) Νόμου αρ. 9(ΙΙΙ) του 1993, κατέστη και είναι Συμβαλλόμενο Μέρος της πιο πάνω αναφερόμενης Ευρωπαϊκής Σύμβασης.

Και επειδή στις 22 Ιουνίου 1998 ανοίχθηκε για υπογραφή στο Στρασβούργο τροποποιητικό Πρωτόκολλο της πιο πάνω αναφερόμενης Σύμβασης.

Και επειδή το Υπουργικό Συμβούλιο με την υπ' Αρ. 48.808 και ημερομηνίας 16.12.1998 Απόφασή του έχει αποφασίσει όπως η Κυπριακή Δημοκρατία καταστεί Συμβαλλόμενο Μέρος στο πιο πάνω αναφερόμενο τροποποιητικό Πρωτόκολλο της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την Προστασία των Σπονδυλωτών Ζώων που Χρησιμοποιούνται για Πειραματικούς και Άλλους Επιστημονικούς Σκοπούς.

Γι' αυτό, η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει τα ακόλουθα:

**1.** Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί του Τροποποιητικού Πρωτοκόλλου της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την Προστασία των Σπονδυλωτών Ζώων που Χρησιμοποιούνται για Πειραματικούς και Άλλους Επιστημονικούς Σκοπούς (Κυρωτικός) Νόμος του 1999.

Συνοπτικός  
τίτλος.

ΠΙΝΑΚΑΣ  
ΜΕΡΟΣ Ι

**Protocol of Amendment to the European  
Convention for the Protection of Vertebrate  
Animals used for Experimental and other  
Scientific Purposes**

The member States of the Council of Europe and the European Community, Signatories to this Protocol to the European Convention for the Protection of Vertebrate Animals used for Experimental and other Scientific Purposes, opened for signature in Strasbourg, on 18 March 1986 (hereinafter referred to as "the Convention"),

Having regard to the Convention which included general provisions designed to safeguard animals intended to be used for scientific purposes from suffering pain and distress, and to their resolve to limit the use of animals for experimental and other scientific purposes, with the aim of replacing such use whenever possible, in particular by seeking alternative measures and encouraging the use of these alternative measures;

Considering the technical nature of the provisions included in the Appendices to the Convention;

Acknowledging the need to ensure their consistency with the results of research in the fields covered,

Have agreed as follows:

#### Article 1

Article 30 of the Convention shall be amended as follows:

- \*1 The Parties shall, within five years from the entry into force of this Convention and every five years thereafter, or more frequently if a majority of the Parties should so request, hold multilateral consultations within the Council of Europe to examine the application of this Convention, and the advisability of revising it or extending any of its provisions.
- 2 These consultations shall take place at meetings convened by the Secretary General of the Council of Europe. The Parties shall communicate the name of their representative to the Secretary General of the Council of Europe at least two month before meetings.
- 3 Subject to the provisions of this Convention, the Parties shall draw up the rules of procedure for the consultations."

#### Article 2

The Convention shall be supplemented by a new Part XI: "Amendments" including a new Article 31 as follows:

- \*1 Any amendment to Appendices A and B, proposed by a Party or the Committee of Ministers of the Council of Europe shall be communicated to the Secretary General of the Council of Europe and forwarded by him to the member States of the Council of Europe, to the European Community and to any non-member State which has acceded to, or has been invited to accede to the Convention in accordance with the provisions of Article 34.
- 2 Any amendments proposed in accordance with the provisions of the preceding paragraph shall be examined at a multilateral consultation not less than six months after the date of forwarding by the Secretary General where it may be adopted by a two-thirds majority of the Parties. The text adopted shall be forwarded to the Parties.
- 3 Twelve months after its adoption at a multilateral consultation any amendment shall enter

into force unless one third of the Parties have notified objections."

**Article 3**

Articles 31 to 37 of the Convention shall become Articles 32 to 38 of the Convention respectively.

**Article 4**

- 1 This Protocol shall be open for signature by the Signatories to the Convention, which may become Parties to this Protocol by:
  - a signature without reservation as to ratification, acceptance or approval; or
  - b signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval.
- 2 A Signatory of the Convention may not sign this Protocol without reservation as to ratification, acceptance or approval, or deposit an instrument of ratification, acceptance or approval, unless it has already deposited or simultaneously deposits an instrument of ratification, acceptance or approval of the Convention.
- 3 States which have acceded to the Convention may also accede to this Protocol,
- 4 The instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe,

**Article 5**

This Protocol shall enter into force on the thirtieth day after the date on which all the Parties to the Convention have become Parties to this Protocol in accordance with Article 4.

**Article 6**

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council of Europe, the other Parties to the Convention and the European Community of:

- a any signature without reservation in respect of ratification, acceptance or approval;
- b any signature with reservation in respect of ratification, acceptance or approval;
- c any deposit of an instrument of ratification, acceptance, approval or accession;
- d any date of entry into force of this Protocol in accordance with Article 5 thereof;
- e any other act, notification or communication relating to this Protocol.

In witness thereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol.

Done at Strasbourg..... this 22nd..... day of June, <sup>1998</sup> in English and in French, both texts being ~~equally~~ authentic, in a ~~single~~ copy which shall be deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each member State of the Council of Europe, to the other Parties to the Convention and to the European Community.

## ΜΕΡΟΣ ΙΙ

Πρωτόκολλο της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την Προστασία των Σπονδυλιτών Ζώων που χρησιμοποιούνται για Πειραματικούς και άλλους Επιστημονικούς Σκοπούς

Τα κράτη μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης και των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που συναμολογούν αυτό το Πρωτόκολλο της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την Προστασία των Σπονδυλιτών Ζώων που χρησιμοποιούνται για Πειραματικούς και άλλους Επιστημονικούς Σκοπούς έχουν ανοίξει για υπογραφή στο Στρασβούργο, στις 18 Μαρτίου 1986 (που στο εξής θα αναφέρεται ως "Η Σύμβαση").

Λαμβάνοντας υπόψη την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προστασία των Σπονδυλιτών Ζώων που χρησιμοποιούνται για Πειραματικούς και άλλους Επιστημονικούς Σκοπούς που συμπεριλαμβάνει γενικές πρόνοιες για την προστασία των ζώων που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για επιστημονικούς σκοπούς ώστε να μην υποβάλλονται σε οδύνη και αγωνία.

Δεδομένης της τεχνικής φύσης των προνοιών που συμπεριλαμβάνονται στα Παραρτήματα

Αναγνωρίζοντας την ανάγκη να διασφαλιστεί η συνοχή των προνοιών αυτών με τα αποτελέσματα της έρευνας στους τομείς που καλύπτονται:

Έχουν συμφωνήσει ως ακολούθως:

Άρθρο 1

Το Άρθρο 30 της Σύμβασης τροποποιείται ως εξής:

1. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα συσκέπτονται με το Συμβούλιο της Ευρώπης, μέσα σε πέντε χρόνια από την έναρξη της ισχύος αυτής της Σύμβασης και ακολούθως κάθε πέντε χρόνια ή σε πιο τακτικά χρονικά διαστήματα αν το απαιτήσει η πλειοψηφία των Συμβαλλομένων Μερών, για να εξετάζουν την εφαρμογή αυτής της Σύμβασης και τη σκοπιμότητα της αναθεώρησής της ή της επέκτασής οποιαδήποτε από τις πρόνοιες της.
2. Αυτές οι συσκέψεις θα διεξάγονται μέσα στα πλαίσια συναντήσεως που θα συγκαλεί ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρώπης. Τα Μέρη θα γνωστοποιούν το όνομα του αντιπροσώπου τους στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης τουλάχιστο δυο μήνες πριν από αυτές τις συναντήσεις.
3. Σύμφωνα με τις πρόνοιες αυτής της Σύμβασης, τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα καθορίσουν τους κανόνες διεξαγωγής αυτών των συναντήσεων.

Άρθρο 2

Η Σύμβαση θα συμπληρώνεται από ένα νέο Μέρος XI \* Τροποποιήσεις συμπεριλαμβανομένου και του νέου Αρθρου 31 ως ακολούθως:

1. \* Οποιαδήποτε τροποποίηση των Παραρτημάτων Α και Β που προτείνεται από ένα Συμβαλλόμενο Μέρος ή την ΞΕ Υπουργών Επιτροπή θα γνωστοποιείται στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης και αυτός θα τη διαβιβάζει στα κράτη μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης, στις Ευρωπαϊκές Κοινοότητες και σε οποιοδήποτε κράτος μη μέλος που έχει προσχωρήσει σ'αυτήν ή έχει προσκληθεί να προσχωρήσει στη Σύμβαση σύμφωνα με τις πρόνοιες του Αρθρου 34.

2. Οποιαδήποτε τροποποίηση που γίνεται σύμφωνα με τις πρόνοιες της προηγούμενης παραγράφου θα εξετάζεται σε μian πολυμερή σύσκεψη όχι νωρίτερα από έξη μήνες μετά από την ημερομηνία διαβίβασης της τροποποίησης από το Γενικό Γραμματέα όπου δύναται να υιοθετηθεί με μian πλειοψηφία δυο τρίτων των Συμβαλλομένων Μερών. Το κείμενο που έχει υιοθετηθεί θα διαβιβάζεται στα Συμβαλλόμενα Μέρη.
3. Δώδεκα μήνες μετά την υιοθέτηση του κειμένου της τροποποίησης σε μian πολυμερή σύσκεψη, η τροποποίηση τίθεται σε ισχύ εκτός αν ένα τρίτο των Συμβαλλομένων Μερών έχει γνωστοποιήσει ενστάσεις\*

### Άρθρο 3

Τα Άρθρα 31 - 37 της Σύμβασης μετατρέπονται σε Άρθρα 32 και 38 της Σύμβασης.

### Άρθρο 4

1. \* Αυτό το Πρωτόκολλο θα είναι ανοικτό προς υπογραφή από τα Συμβαλλόμενα Μέρη της Σύμβασης που μπορούν να προσχωρήσουν σ' αυτό το Πρωτόκολλο με:
  - α. μian άνευ επιφύλαξης υπογραφή επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης, ή
  - β. μian υπογραφή υποκείμενη σε επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση που ακολουθείται από την επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση.
2. Ένα Συμβαλλόμενο Μέρος της Σύμβασης δύναται να μην υπογράψει το Πρωτόκολλο, άνευ επιφύλαξης, για την επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση του, μπορεί να καταθέσει ένα έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης, εκτός αν το έχει ήδη κάνει ή αν έχει ταυτόχρονα καταθέσει ένα έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης της Σύμβασης.
3. Κράτη που έχουν προσχωρήσει στη Σύμβαση μπορούν επίσης να προσχωρήσουν και σ' αυτό το Πρωτόκολλο.
4. Τα έγγραφα επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης θα κατατεθούν στον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης.\*

### Άρθρο 5

Αυτό το Πρωτόκολλο τίθεται σε ισχύ τη τριακοστή ημέρα μετά την ημερομηνία κατά την οποία όλα τα Συμβαλλόμενα Μέρη της Σύμβασης θα έχουν προσχωρήσει σ' αυτό το Πρωτόκολλο σύμφωνα με το Άρθρο 4.

### Άρθρο 6

Ο γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρώπης θα γνωστοποιήσει στα Κράτη Μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης, όπως και στα άλλα Συμβαλλόμενα Μέρη της Σύμβασης και στα Κράτη Μέλη των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:

- α. Οποιαδήποτε άνευ επιφύλαξης υπογραφής επικύρωσης αποδοχής, ή έγκρισης.
- β. Οποιαδήποτε υπογραφή με επιφύλαξη σε σχέση με την αποδοχή ή έγκριση.
- γ. Οποιαδήποτε κατάθεση εγγράφου επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης.

- δ. Οποιαδήποτε ημερομηνία έναρξης της ισχύος αυτού του Πρωτοκόλλου σύμφωνα με το Άρθρο 5 πιο πάνω.
- ε. Οποιαδήποτε άλλη πράξη, γνωστοποίηση ή ανακοίνωση που σχετίζεται με αυτό το Πρωτόκολλο.

Σε μαρτυρία των πιο πάνω, οι υπογεγραμμένοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι για τον σκοπό αυτό, έχουν υπογράψει το παρόν Πρωτόκολλο.

Έγινε στο Στρασβούργο στις 22 Ιουλίου 1998 στην Αγγλική και Γαλλική αμοιότρον των κειμένων όντως εξίσου αυθεντικών, σε ένα μοναδικό αντίτυπο που θα κατατεθεί στα αρχεία του Συμβουλίου της Ευρώπης.

Ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρώπης θα διαβιβάσει κεκρωμένα αντίγραφα σε κάθε κράτος μέλος του Συμβουλίου της Ευρώπης, σε κάθε άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος της Σύμβασης και στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.